

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 93

4 April 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 777/74 of the Commission of 3 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 1
- Regulation (EEC) No 778/74 of the Commission of 3 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 3
- Regulation (EEC) No 779/74 of the Commission of 3 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 5
- Regulation (EEC) No 780/74 of the Commission of 3 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 7
- Regulation (EEC) No 781/74 of the Commission of 3 April 1974 fixing the import levy on molasses . . . . . 9
- Regulation (EEC) No 782/74 of the Commission of 2 April 1974 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits . . . . . 10
- Regulation (EEC) No 783/74 of the Commission of 2 April 1974 amending Regulation (EEC) Nos 516/74, 558/74 and 596/74 fixing the export levies on starch products . . . . . 12
- ★ Regulation (EEC) No 784/74 of the Commission of 3 April 1974 amending the Annex to Regulation (EEC) No 2518/70 on fixing the list of representative wholesale markets or ports for fishery products . . . . . 13
- Regulation (EEC) No 785/74 of the Commission of 3 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice . . . . . 14

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 786/74 of the Commission of 3 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . . 18

Regulation (EEC) No 787/74 of the Commission of 3 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar . . . . . 20

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

74/186/EEC :

- ★ Council Decision of 21 March 1974 on the Community financing of certain expenditure in respect of the food aid in the form of cereals supplied under the 1973/74 Programme . . . . . 22

74/187/EEC :

- ★ Council Decision of 21 March 1974 authorizing prolongation or tacit renewal of certain trade agreements concluded between the Member States and third countries . . . . . 23

Commission

74/188/EEC :

Commission Decision of 4 March 1974 fixing, for the purpose of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 248/74, maximum amounts for the costs of delivery fob of skimmed-milk powder . . . . . 25

74/189/EEC :

Commission Decision of 4 March 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 299/74, the maximum amount for the costs of delivery cif of skimmed-milk powder to Mauritania . . . . . 26

74/190/EEC :

Commission Decision of 5 March 1974 concerning the annulment of the invitation to tender for deliveries fob of skimmed-milk powder to the World Food Programme referred to in Regulation (EEC) No 348/74 . . . . . 27

---

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . 28

Open procedures . . . . . 30

Restricted procedures . . . . . 35

---

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 667/74 of 28 March 1974 fixing the guide prices for calves and adult bovine animals with effect from 1 April 1974 (OJ No L 85, 29. 3. 1974) . . . . . 37

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC) No 777/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/  
67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common  
organization of the market in sugar, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup>  
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73  
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be  
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation  
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and  
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in  
the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods               | Levy |
|----------------|------------------------------------|------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid : |      |
|                | A. Denatured :                     |      |
|                | I. White sugar                     | 0    |
|                | II. Raw sugar                      | 0    |
|                | B. Undenatured :                   |      |
|                | I. White sugar                     | 0    |
|                | II. Raw sugar                      | 0    |

**REGULATION (EEC) No 778/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article  
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2076/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending  
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions  
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the  
Commission that the levies at present in force should  
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/  
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./ton               |
|----------------|------------------------------------------|------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0                      |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0 <sup>(1)(4)</sup>    |
| 10.02          | Rye                                      | 13.94 <sup>(5)</sup>   |
| 10.03          | Barley                                   | 0.66                   |
| 10.04          | Oats                                     | 0                      |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 2.95 <sup>(2)(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                      |
| 10.07 B        | Millet                                   | 3.95                   |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 6.29                   |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>       |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 10.98                  |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 38.23                  |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                      |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 10.90                  |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 779/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Article  
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2077/73 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the Tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.a./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                   | 0            | 5.60            | 5.60            | 6.40            |
| 10.04          | Oats                                     | 0            | 7.56            | 7.56            | 8.36            |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0            | 0.80            | 0.80            | 2.00            |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0            | 0               | 0               | 2.63            |

(<sup>1</sup>) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

## B. Malt

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 | 4th period<br>8 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0.997           | 0.997           | 1.139           | 1.139           |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0.745           | 0.745           | 0.851           | 0.851           |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0.868           | 0.868           | 0.992           | 0.992           |

## REGULATION (EEC) No 780/74 OF THE COMMISSION

of 3 April 1974

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
second sentence of the first subparagraph of Article  
16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the  
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No  
693/74 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective  
amount at present applicable to the refund on cereals  
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of  
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the  
export refunds fixed in advance in respect of cereals is  
hereby altered as shown in the Table annexed to this  
Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 | 4th period<br>8 | 5th period<br>9 | 6th period<br>10 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.02          | Rye                                      | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.03          | Barley                                   | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.04          | Oats                                     | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —                |

**REGULATION (EEC) No 781/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****fixing the import levy on molasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73

to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

**ANNEX**

| (u.a. 100 kg)  |                                       |      |
|----------------|---------------------------------------|------|
| CCT heading No | Description of goods                  | Levy |
| 17.03          | Molasses, whether or not decolourized | 0    |

**REGULATION (EEC) No 782/74 OF THE COMMISSION**  
**of 2 April 1974**  
**establishing 2 April average values for the valuation of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 <sup>(1)</sup> of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1974.

*For the Commission*

F. O. GUNDELACH

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

## ANNEX

| Code  | Description of goods                                                                                                                                                                 | (u.a./100 kg gross)<br>Amount of standard<br>average values |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1.    | Lemons :                                                                                                                                                                             |                                                             |
| 1.1   | — Spain . . . . .                                                                                                                                                                    | 24.82                                                       |
| 1.2   | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                                | 16.56                                                       |
| 1.3   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                             | 25.94                                                       |
| 1.4   | — Other African countries and countries on the Medi-<br>terranean . . . . .                                                                                                          | 23.19                                                       |
| 1.5   | — USA . . . . .                                                                                                                                                                      | 25.45                                                       |
| 1.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                          | —                                                           |
| 2.    | Sweet oranges :                                                                                                                                                                      |                                                             |
| 2.1   | — Countries on the Mediterranean :                                                                                                                                                   |                                                             |
| 2.1.1 | — Navels (with the exception of Navel sanguines),<br>Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia<br>lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita,<br>Hamkins . . . . . | 13.34                                                       |
| 2.1.2 | — Sanguines and semi-sanguines, including Navel<br>sanguines and Maltese sanguines . . . . .                                                                                         | 12.19                                                       |
| 2.1.3 | — Other . . . . .                                                                                                                                                                    | 10.90                                                       |
| 2.2   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                             | —                                                           |
| 2.3   | — USA . . . . .                                                                                                                                                                      | —                                                           |
| 2.4   | — Brazil . . . . .                                                                                                                                                                   | —                                                           |
| 2.5   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                          | 18.89                                                       |
| 3.    | Grapefruit and pomelos :                                                                                                                                                             |                                                             |
| 3.1   | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                                | —                                                           |
| 3.2   | — Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey . . . . .                                                                                                                                      | 15.17                                                       |
| 3.3   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                             | —                                                           |
| 3.4   | — USA . . . . .                                                                                                                                                                      | 26.07                                                       |
| 3.5   | — Other American countries . . . . .                                                                                                                                                 | 13.23                                                       |
| 3.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                          | 11.43                                                       |
| 4.    | Clementines . . . . .                                                                                                                                                                | 28.16                                                       |
| 5.    | Mandarines including Wilkings . . . . .                                                                                                                                              | 28.75                                                       |
| 6.    | Monreales and Satsumas . . . . .                                                                                                                                                     | —                                                           |
| 7.    | Tangerines . . . . .                                                                                                                                                                 | —                                                           |

## REGULATION (EEC) No 783/74 OF THE COMMISSION

of 2 April 1974

amending Regulation (EEC) Nos 516/74, 558/74 and 596/74 fixing the export  
levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 371/  
67/EEC<sup>(3)</sup> of 25 July 1967 fixing production refunds  
on starches and quellmehl, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 179/73<sup>(4)</sup>, and in particular the last  
sentence of Article 2 (2) thereof;

Whereas the export levies on starch products for the  
period 2 to 23 March 1974 were fixed by Regulations  
(EEC) No 516/74<sup>(5)</sup> of 1 March 1974, No 558/74<sup>(6)</sup>  
of 8 March 1974 and No 596/74<sup>(7)</sup> of 15 March  
1974; whereas, as the result of a mathematical error,

the amount which appears against tariff heading No  
11.08 A III in the Annexes to those Regulations is  
incorrect; whereas the Regulations in question should  
therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The figure '11-658' which appears against the tariff  
heading No 11.08 A III in the Annexes to Regula-  
tions (EEC) Nos 516/74, 558/74 and 596/74 is, with  
effect from the respective dates of entry into force of  
those Regulations replaced by the figure '11-504'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

<sup>(4)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 60, 2. 3. 1974, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 67, 9. 3. 1974, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 73, 16. 3. 1974, p. 3.

**REGULATION (EEC) No 784/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****amending the Annex to Regulation (EEC) No 2518/70 on fixing the list of representative wholesale markets or ports for fishery products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2142/70 <sup>(1)</sup> of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 3159/73 <sup>(2)</sup> and in particular Article 9 (3) thereof ;

Whereas to be regarded as representative for a specific product, a market or port must be a wholesale market or a port in a Member State where a significant proportion of Community output is marketed ;

Whereas the list of representative wholesale markets and ports was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/70 <sup>(3)</sup> of 10 December 1970 on price recording and fixing the list of representative wholesale markets or ports for fishery products, as amended by Regulation (EEC) No 2463/72 <sup>(4)</sup> following the Accession of the new Member States ;

Whereas it has been shown that a significant proportion of cod, haddock and whiting is marketed at the port of Peterhead in the United Kingdom ; whereas, for this reason, the port of Peterhead should be considered as a representative port ;

Whereas the port of Aberdeen which is already included in the list of representative wholesale markets and ports is situated close to the port of Peterhead and whereas both are habitually used by the same buyers ; whereas, therefore, the port of Peterhead should be included in the list of representative wholesale markets and ports, grouped with the port of Aberdeen ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In part I (4), (6) and (7) of the Annex to Regulation (EEC) No 2518/70, 'Aberdeen' is replaced by 'the combined markets of Aberdeen/Peterhead'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 271, 15. 12. 1970, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 21.

**REGULATION (EEC) No 785/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty <sup>(1)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 <sup>(2)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 <sup>(4)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 733/74 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 773/74 <sup>(6)</sup>;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 733/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 733/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

<sup>(5)</sup> OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

<sup>(6)</sup> OJ No L 92, 3. 4. 1974, p. 17.

## ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK   | IRL  | UK   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 10.03                                                                                                                                                                                                   | 2,00 | 2.00 | 2.00 |
| 10.05 B                                                                                                                                                                                                 | —    | 2.00 | 2.00 |
| 10.07 B                                                                                                                                                                                                 | —    | 2.00 | 2.00 |
| 10.07 C                                                                                                                                                                                                 | —    | 6.00 | 6.00 |

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 07.06 A                                                                                                                                                                                              | 0,036 | 0-036 | 0-036 |
| 11.01 C <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.01 E I <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.01 E II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.01 H <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.01 K <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 A III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 A V a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 A V a) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 A V b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 A VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 A IX <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 B I a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I a) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I b) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I b) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B II c) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B II d) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 C III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C VII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 D III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 D V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 D VII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 D VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 E I a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 E I a) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 E I b) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 E I b) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 E II c) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 E II d) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 F III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 F V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 F VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 F IX <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 G II                                                                                                                                                                                           | —     | 0-050 | 0-050 |
| 11.06 A                                                                                                                                                                                              | 0,036 | 0-036 | 0-036 |
| 11.06 B II                                                                                                                                                                                           | —     | 0-322 | 0-322 |
| 11.07 A II a)                                                                                                                                                                                        | 0,356 | 0-356 | 0-356 |

(RE/UC/u.a./100 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 11.07 A II b)                                                                                                                                                                                           | 0,266 | 0-266 | 0-266 |
| 11.07 B                                                                                                                                                                                                 | 0,310 | 0-310 | 0-310 |
| 23.02 A I a)                                                                                                                                                                                            | 0,016 | 0-032 | 0-032 |
| 23.02 A I b) 1                                                                                                                                                                                          | 0,016 | 0-032 | 0-032 |
| 23.02 A I b) 2                                                                                                                                                                                          | 0,016 | 0-032 | 0-032 |
| 23.02 A II a)                                                                                                                                                                                           | 0,016 | 0-032 | 0-032 |
| 23.02 A II b)                                                                                                                                                                                           | 0,016 | 0-032 | 0-032 |
| 23.07 B I a) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-032 | 0-032 |
| 23.07 B I a) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-032 | 0-032 |
| 23.07 B I b) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-100 | 0-100 |
| 23.07 B I b) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-100 | 0-100 |
| 23.07 B I c) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-150 | 0-150 |
| 23.07 B I c) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-150 | 0-150 |

(<sup>1</sup>) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(<sup>2</sup>) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(<sup>3</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(<sup>4</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(<sup>5</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(<sup>6</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**REGULATION (EEC) No 786/74 OF THE COMMISSION****of 3 April 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(3)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(4)</sup> annexed to the Treaty<sup>(5)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 704/74<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 774/74<sup>(7)</sup>;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73<sup>(9)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(11)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 704/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

<sup>(7)</sup> OJ No L 92, 3. 4. 1974, p. 21.

<sup>(8)</sup> OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

<sup>(9)</sup> OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

<sup>(10)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(11)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No                | Levies in u.a./100 kg                                                       |                                          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                               | Third countries<br>(other than AASM and OCT,<br>Tanzania, Uganda and Kenya) | AASM, OCT, Tanzania, Uganda<br>and Kenya |
| 11.01 E I <sup>(1)</sup>      | 0-950                                                                       | 0-450                                    |
| 11.01 E II <sup>(1)</sup>     | 0-505                                                                       | 0-255                                    |
| 11.01 H <sup>(1)</sup>        | 0-760                                                                       | 0-510                                    |
| 11.01 K <sup>(1)</sup>        | 1-015                                                                       | 0-765                                    |
| 11.02 A V a) 1 <sup>(1)</sup> | 0-500                                                                       | 0                                        |
| 11.02 A V a) 2 <sup>(1)</sup> | 0-950                                                                       | 0-450                                    |
| 11.02 A V b) <sup>(1)</sup>   | 0-505                                                                       | 0-255                                    |
| 11.02 A VIII <sup>(1)</sup>   | 0-760                                                                       | 0-510                                    |
| 11.02 A IX <sup>(1)</sup>     | 1-015                                                                       | 0-765                                    |
| 11.02 B I a) 4 <sup>(1)</sup> | 1-050                                                                       | 0-800                                    |
| 11.02 B I b) 4 <sup>(1)</sup> | 1-050                                                                       | 0-800                                    |
| 11.02 B II c) <sup>(1)</sup>  | 0-650                                                                       | 0-400                                    |
| 11.02 B II d) <sup>(1)</sup>  | 1-450                                                                       | 1-200                                    |
| 11.02 C V <sup>(1)</sup>      | 0-650                                                                       | 0-400                                    |
| 11.02 C VII <sup>(1)</sup>    | 1-050                                                                       | 0-800                                    |
| 11.02 C VIII <sup>(1)</sup>   | 1-450                                                                       | 1-200                                    |
| 11.02 D V <sup>(1)</sup>      | 0-505                                                                       | 0-255                                    |
| 11.02 D VII <sup>(1)</sup>    | 0-760                                                                       | 0-510                                    |
| 11.02 D VIII <sup>(1)</sup>   | 1-015                                                                       | 0-765                                    |
| 11.02 E I a) 4 <sup>(1)</sup> | 0-760                                                                       | 0-510                                    |
| 11.02 E I b) 4 <sup>(1)</sup> | 1-400                                                                       | 0-900                                    |
| 11.02 E II c) <sup>(1)</sup>  | 0-950                                                                       | 0-450                                    |
| 11.02 E II d) <sup>(1)</sup>  | 1-850                                                                       | 1-350                                    |
| 11.02 F V <sup>(1)</sup>      | 0-950                                                                       | 0-450                                    |
| 11.02 F VIII <sup>(1)</sup>   | 0-760                                                                       | 0-510                                    |
| 11.02 F IX <sup>(1)</sup>     | 1-015                                                                       | 0-765                                    |
| 11.02 G II                    | 0-688                                                                       | 0-188                                    |
| 11.06 B I                     | 1-700                                                                       | 0                                        |
| 11.06 B II                    | 2-103                                                                       | 0-223                                    |
| 11.08 A I                     | 1-700                                                                       | 0                                        |
| 11.08 A IV                    | 1-700                                                                       | 0                                        |
| 11.08 A V                     | 1-700                                                                       | 0                                        |
| 17.02 B II a) <sup>(2)</sup>  | 8-000                                                                       | 0                                        |
| 17.02 B II b) <sup>(2)</sup>  | 5-500                                                                       | 0                                        |
| 17.05 B I                     | 8-000                                                                       | 0                                        |
| 17.05 B II                    | 5-500                                                                       | 0                                        |
| 23.03 A I                     | 15-000                                                                      | 0                                        |

<sup>(1)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

<sup>(2)</sup> Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

**REGULATION (EEC) No 787/74 OF THE COMMISSION**  
**of 3 April 1974**  
**altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72<sup>(3)</sup> of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 775/74<sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 92, 3. 4. 1974, p. 23.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1974 altering the special levy on white sugar and raw sugar

| (u.a./100 kg)  |                                         |                                   |
|----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| CCT heading No | Description of goods                    | Amount of the special export levy |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :      |                                   |
|                | A. Denatured :                          |                                   |
|                | I. White sugar                          | 26.00                             |
|                | II. Raw sugar                           | 17.50 <sup>(1)</sup>              |
|                | B. Undenatured :                        |                                   |
|                | I. White sugar                          | 26.00                             |
|                | ex II. Raw sugar other than candy sugar | 17.50 <sup>(1)</sup>              |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 21 March 1974

on the Community financing of certain expenditure in respect of food aid in the form of cereals supplied under the 1973/74 Programme

(74/186/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1703/72<sup>(1)</sup> of 3 August 1972 amending Regulation (EEC) No 2052/69 on the Community financing of expenditure arising from the implementation of the Food Aid Convention of 1967 and laying down rules for the Community financing of expenditure arising from the implementation of the Food Aid Convention of 1971 and in particular Articles 8(1) and 10(1) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas it appears necessary for the Community to bear the cost of despatching and distributing cereals allotted as aid under the 1973/74 Programme to the World Food Programme, the International Red Cross Committee, the United Nations Children's Fund and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Sole Article*

As part of the Community's food aid activities in the form of cereals under the 1973/74 Programme, Community financing shall extend to expenditure on despatch and distribution beyond the stage of delivery at the port of shipment for the following organizations and on the following terms:

- World Food Programme: deliveries to the port of shipment and payment of a fixed contribution to that organization towards the cost of despatch to the place of destination and towards the cost of distribution;
- International Red Cross Committee and United Nations Children's Fund: deliveries to the place of destination agreed by the Community;
- United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees: deliveries *cif*.

Done at Brussels, 21 March 1974.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 180, 8. 8. 1972, p. 1.

## COUNCIL DECISION

of 21 March 1974

authorizing prolongation or tacit renewal of certain trade agreements concluded  
between the Member States and third countries

(74/187/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the Council Decision of 16 December 1969<sup>(1)</sup> on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiations of Community Agreements, and in particular Article 3 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas tacit extension beyond the end of the transitional period has already been authorized in the case of the Agreements listed in the Annex hereto by the Council under its Decisions of 28 January 1969<sup>(2)</sup>, 12 May 1969<sup>(3)</sup>, 8 June 1969<sup>(4)</sup>, 26 June 1969<sup>(5)</sup>, 30 June 1969<sup>(6)</sup>, 15 September 1969<sup>(7)</sup>, 20 December 1969<sup>(8)</sup>, 8 June 1970<sup>(9)</sup>, 29 September 1970<sup>(10)</sup>, 1 March 1971<sup>(11)</sup>, 25 April 1972<sup>(12)</sup> and 28 April 1973<sup>(13)</sup>;

Whereas the Member States concerned have, with a view to avoiding interruption in their commercial relations with the third countries concerned based on agreement, requested authorization to prolong or renew the above-mentioned Agreements;

Whereas authorization has to be granted only to maintain commercial relations between the Member States and the third countries concerned, on the basis of Agreements, pending their replacement by Community Agreements to be negotiated; whereas such authorization should not, therefore, adversely affect the obligation of the Member States to avoid and, where appropriate, to eliminate any incompatibility between such agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the instruments to be either prolonged or renewed would not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have declared that the prolongation or tacit renewal of these Agreements would not contribute an obstacle to either the opening of Community negotiations with the third countries concerned or the transfer of the commercial fabric thereof to Community Agreements, nor would it, during the period under consideration, hinder the adoption of the necessary measures to complete the standardization of the import systems of the Member States;

Whereas, at the conclusion of the consultations provided for in Article 2 of the Decision of 16 December 1969, it was established, as the aforesaid declarations by the Member States confirm, that the provisions of the Agreements to be prolonged or renewed would not, during the period under consideration, constitute an obstacle to implementation of the common commercial policy;

Whereas, in these circumstances, the Agreements may be either prolonged or tacitly renewed for a period not exceeding a year,

## HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The trade agreements between Member States and third countries listed in the Annex hereto may be prolonged or tacitly renewed up to the dates specified in each case in the said Annex.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 March 1974.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

<sup>(1)</sup> OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

<sup>(2)</sup> OJ No L 43, 20. 2. 1969, p. 15.

<sup>(3)</sup> OJ No L 117, 16. 5. 1969, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 133, 28. 5. 1969, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1969, p. 20.

<sup>(6)</sup> OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1969, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 6, 9. 1. 1970, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 133, 18. 6. 1970, p. 14.

<sup>(10)</sup> OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 24.

<sup>(11)</sup> OJ No L 56, 1. 3. 1971, p. 8.

<sup>(12)</sup> OJ No L 112, 14. 5. 1972, p. 10.

<sup>(13)</sup> OJ No L 124, 10. 5. 1973, p. 22.

## ANNEX

| Member State   | Third country                | Type and date of Agreement                                            | Date of expiry after prolongation or renewal |
|----------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| BENELUX        | Honduras                     | Trade Agreement 30. 1.1959                                            | 27.5.1975                                    |
|                | Morocco                      | Trade Agreement 5. 8.1958                                             | 30.6.1975                                    |
|                | Yugoslavia                   | Trade Agreement 18. 6.1958                                            | 30.6.1975                                    |
| DENMARK        | Indonesia                    | Commercial Agreement 9. 9.1952                                        | 30.6.1975                                    |
|                | Madagascar                   | Trade Agreement 10.12.1965                                            | 25.6.1975                                    |
|                | Morocco                      | Trade Agreement 26. 7.1961                                            | 30.6.1975                                    |
|                | Senegal                      | Trade Agreement 11. 4.1962                                            | 10.7.1975                                    |
|                | Spain                        | Trade Agreement 1. 7.1960                                             | 30.6.1975                                    |
|                | Tunisia                      | Trade Agreement 8. 6.1960                                             | 31.5.1975                                    |
| FRANCE         | ARE (Arab Republic of Egypt) | Trade Agreement 10. 7.1964                                            | 10.7.1975                                    |
|                | Greece                       | Trade Agreement 9. 6.1962                                             | 30.6.1975                                    |
| GERMANY        | Afghanistan                  | Trade Agreement 31. 1.1958                                            | 31.5.1975                                    |
|                | Iceland                      | Trade Agreement 20. 5.1954                                            | 30.6.1975                                    |
|                | Philippines                  | Trade Agreement 28. 2.1964                                            | 12.8.1975                                    |
|                | Sweden                       | Agreement on Movements of Goods 26. 1.1951                            | 30.6.1975                                    |
|                | Turkey                       | Agreement on Movements of Goods 16. 2.1952                            | 30.6.1975                                    |
|                | Yugoslavia                   | Trade Agreement 11. 6.1952                                            | 30.6.1975                                    |
|                |                              | Protocol 16. 7.1964                                                   |                                              |
| ITALY          | Austria                      | Trade Agreement 19. 6.1949                                            | 30.6.1975                                    |
|                |                              | Exchange of letters 14.11.1961                                        |                                              |
|                | Columbia                     | Modus Vivendi 19. 5.1952                                              | 19.6.1975                                    |
|                | Greece                       | Trade Agreement 10.11.1954                                            | 30.6.1975                                    |
|                | Somalia                      | Agreement on commercial, economic and technical cooperation 1. 7.1960 | 30.6.1975                                    |
|                | Spain                        | Trade Agreement 28. 6.1960                                            | 8.6.1975                                     |
|                |                              | Protocol 1. 4.1967                                                    |                                              |
|                | Turkey                       | Trade Agreement 24. 1.1952                                            | 31.5.1975                                    |
| UNITED KINGDOM | Zaire                        | Agreement on commercial and economic cooperation 18. 3.1970           | 21.6.1975                                    |

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 4 March 1974

fixing, for the purpose of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 248/74, maximum amounts for the costs of delivery fob of skimmed-milk powder

(Only the Dutch text is authentic)

(74/188/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 248/74 <sup>(3)</sup> of 28 January 1974 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid, the Dutch intervention agency has invited tenders in respect of the costs of fob delivery of 2 302 metric tons of skimmed-milk powder for the World Food Programme intended for various third countries;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73 <sup>(4)</sup> of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies provides that in the light of the tenders received a maximum amount shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled;

Whereas, in view of the offers received, the maximum prices should be fixed at the levels stated below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

The maximum amounts for the purposes of the award of contracts pursuant to Regulation (EEC) No 248/74 shall be as follows:

- (a) 3 806 units of account for a lot of 546 metric tons of skimmed-milk powder,
- (b) 3 485 units of account for a lot of 500 metric tons of skimmed-milk powder,
- (c) 3 485 units of account for a lot of 500 metric tons of skimmed-milk powder,
- (d) 3 474 units of account for a lot of 500 metric tons of skimmed-milk powder,
- (e) 1 786 units of account for a lot of 256 metric tons of skimmed-milk powder.

### *Article 2*

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 4 March 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 27, 31. 1. 1974, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

## COMMISSION DECISION

of 4 March 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 299/74, the maximum amount for the costs of delivery cif of skimmed-milk powder to Mauritania

(Only the German text is authentic)

(74/189/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 299/74 <sup>(3)</sup> of 1 February 1974 opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid, the German intervention agency has invited tenders for the costs of delivery cif to Nouakchott (Mauritania) of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73 <sup>(4)</sup> of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies, provides that in the light of the tenders received a maximum amount is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 299/74 shall, in respect of the delivery in question, be 133 705 units of account.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 4 March 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 33, 6. 2. 1974, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

## COMMISSION DECISION

5 March 1974

concerning the annulment of the invitation to tender for deliveries fob of skimmed-milk powder to the World Food Programme referred to in Regulation (EEC) No 348/74

(Only the French text is authentic)

(74/190/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2721/72<sup>(1)</sup> of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, and in particular Article 4 thereof;

Whereas in accordance with Commission Regulation (EEC) No 348/74<sup>(2)</sup> of 11 February 1974 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid, the French intervention agency has invited tenders for the supply of a lot of 1 999 metric tons of skimmed-milk powder, destined to certain third countries, to the World Food Programme (WFP);

Whereas, Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73<sup>(3)</sup> of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery as food aid of skimmed-milk powder held by the intervention agencies, provides that in the light of the tenders received, a maximum amount shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled;

Whereas having regard to the offers received, it is necessary not to proceed with the invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 348/74 shall not be proceeded with.

*Article 2*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 5 March 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 41, 13. 2. 1974, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):  
b) The final date for making such request (Article 16f):  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):  
b) The address to which they must be sent (Article 16g):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):  
b) The address to which they must be sent (Article 17b):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

### Open procedure

1. Oberstadtdirektor der Stadt Gladbeck — Hochbauamt — D-439 Gladbeck, Postfach 624/640, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Gladbeck-Rentfort.  
b) Turnkey construction of the Gladbeck-Rentfort Sports Centre — Phase I.  
Phase I comprises:  
A sports hall  $28.1 \times 45 \times 7$  m, which can be divided up into three  $15 \times 27$  m areas, with telescopic stage and a gymnasium,  $15 \times 28.1 \times 7$  m, including secondary rooms.  
c)  
d) As 3 b) (standardized design).
4. Work is expected to begin in August 1974. The construction time is open to competition.
5. a) See item 1, Verwaltungsgebäude Bürohaus Turm 2, Zimmer 812.  
b) 5 May 1974.  
c) The fee for tender documents is determined according to prime cost, and is payable COD.
6. a) 5 June 1974.  
b) See under item 1, Verwaltungsgebäude Bürohaus Turm 2, Room 609.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 2.30 p.m. on 5 June 1974 — address as in 6 b).
8. A security of 5 % of the final settlement price is to be provided, for a two-year period, and 2.5 % for the rest of the guarantee period (5 years in all). Only directly enforceable guarantees for an unlimited period from the big German banks or comparable institutions will be accepted.  
The guarantee must contain a clause waiving the offset plea, avoidance, and preliminary proceedings against the main debtor (paragraphs 770, 771 bgb).
9. The tenderer must draw up a payments plan, to be agreed with the awarding authority.
- 10.
11. Only those tenderers will be considered for the award of the project who can furnish proof that they have constructed sports buildings of similar type, complete and ready for use.
12. Three months after the date on which the tenders are opened.
13. The tender procedure must be strictly adhered to, i.e. the secondary bids in the list of items and quantities given in the tender documents provided by the awarding authority must be included with the main bid. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, and, where appropriate, constructional and operational features, appears to be the most acceptable. The lowest price is not the only deciding factor.
14. For further information: Städt. Hochbauamt, 439 Gladbeck — Tel. (0 21 43) 275 488.
15. 28 March 1974.

### Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Zuid-Holland, Sir Winston Churchilllaan 362, NL — Rijswijk (Z-H), Holland.
  2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement.
  3. a) Municipality of Zwijndrecht, Hendrik Ido Ambacht and Ridderkerk.  
b) Specification No ZH 1576 : Construction of the main eastbound carriageway of Highway 16 from km 3.428 to km 1.800 with ancillary works.  
The project includes (approximate data) :  
taking up 110 000 m<sup>2</sup> pavement and asphalt surfacing ;  
1 300 m<sup>3</sup> demolition work on tunnel ;  
excavation and placement of 112 000 m<sup>3</sup> earth and sand ;  
taking up and re-installing 15 km guide rails ;  
supply and placement of :  
250 000 m<sup>3</sup> sand, 77 000 m sand piles, 13 500 m<sup>3</sup> coarse sand, 9 000 t blast furnace slag 23 500 m<sup>2</sup> pavement, 7 200 m PVC pipes and 114 000 t bitumen concrete.  
c)  
d)
  4. The project must be completed by 1 May 1977.
  5. a) The specification may be obtained as from Thursday, 11 April 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. : 070 — 814511, quoting No ZH 1576.  
The specification may be inspected as from Thursday, 11 April 1974 at :  
— the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;  
— the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;  
— the Rijkswaterstaat, directie Zuid-Holland, Sir Winston Churchilllaan 362, Rijswijk (Z-H).  
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, directie Zuid-Holland, kantoor Zwijndrecht, Stationsweg, Zwijndrecht on Friday, 26 April 1974 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected as from that date at that address and at the Rijkswaterstaat, directie Zuid-Holland, Sir Winston Churchilllaan 362, Rijswijk (Z-H).
- Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the same addresses.
- b)
  - c) Cost of the specification : Fl. 106.80 (including VAT but excluding postage).  
Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
  6. a) 11 a.m. on Friday, 10 May 1974.  
b) See item 1.  
c) Dutch.
  7. a) Public.  
b) 11 a.m. on Friday, 10 May 1974.  
Address as under item 1.
  - 8.
  9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
  - 10.
  11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :  
— proof of his firm's inscription in the Trade Register ;  
— a banker's statement showing the firm's financial resources ;  
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;  
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
  12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
  13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
  - 14.
  15. 26 March 1974.

### Open procedure

1. Talsperren-Neubauamt Nürnberg, D-8500 Nürnberg 1, Bahnhofstraße 41-45, Postfach 2540, Federal Republic of Germany.

The payment for the tender documents is not refundable.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Gunzenhausen, Weissenburg/Gunzenhausen rural district.

b) Tenders are invited for the tunnel-driving and roof-supporting work in the construction of the Altmühl trans-mountain water-diversion galleries (internal diameter 5.85 m).  
The main works include the following (approximate data):  
Official plan I.  
2 235 l.m of tunnelling ( $\varnothing_j = 5.85$  m) by conventional methods.  
2 235 l.m of shotcrete supporting work, reinforced ( $d = 0.30$  to  $0.40$  m).  
11 500 bonding braces (4 to 9 m long), prestressed at 5 and 10 Mp.  
Ground-water lowering by the vacuum method in the driving zone.  
Official plan II (alternative).  
Driving of the necessary erection roadway for the fully mechanized shield from the existing investigation gallery.  
2 200 l.m of tunnelling ( $\varnothing_j = 5.85$  m) by the fully mechanized shield-driving method.  
2 200 l.m of reinforced-concrete segments ( $d = 0.35$  m) to be supplied and placed.  
2 200 l.m of ring-gap cement stabilization.  
2 200 l.m of cement grouting.
- c) The contract consists of one lot and will be awarded to either of the official plans. Both plans may be tendered for.
- d) Special proposals are admissible.
4. The works are to be completed in 42 months.
5. a) See under item 1.  
b) From Monday, 8 April 1974.  
c) DM 150 in cash or against a money order (not a crossed cheque) endorsed 'Altmühlüberleiter-Stollen'.
6. a) Not later than 10 a.m. on Tuesday, 14 May 1974, prepaid and marked 'Angebot Altmühlüberleiter-Stollen'.  
b) See under item 1.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 10 a.m. on Tuesday, 14 May 1974, at the Talsperren-Neubauamt, Nürnberg.
8. Guarantee bond for performance of contract: 2 % of the contract price. Retention against over-payment: 5 % of the respective interim account. Only unconditional guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The contract will be awarded only to a competent and efficient private firm or consortium which can show that it has successfully carried out comparable works in the past three years.
12. The tenderer must abide by his tender until 30 June 1974.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 26 March 1974.

### Open procedure

1. Stadtverwaltung Betzdorf, D-524 Betzdorf, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) In the centre of Betzdorf and 1.6 km above it in the Sieg.  
b) The works include the erection, fully operational, of the following structures for a bus station in the centre of Betzdorf:
  - development of the Sieg and Heller Rivers by building river walls and stabilization of the bed over a length of approx. 215 m,
  - laying of approx. 425 l.m of main sewer in the river beds for another building contractor,
  - building access roads and exit points for SLW 30 over the stretches of river (approx. 4 500 m<sup>2</sup>),
  - construction of a pedestrian crossing over street and railway, including shelter,
  - erection of an ice-crushing plant about 1.3 km above the planned bus station in the Sieg.  
c) The contract will not be subdivided into separate lots.  
d) The successful tenderer must erect the planned structure in accordance with an existing design, after making his stress analyses. Special designs may be considered.
4. The whole operation must be completed within 28 months. Commencement: 1 August 1974. Completion: 1 December 1976.
5. a) Dipl.-Ing. Trautmann, Ingenieurbüro. Salveter, D-5931 Netphen, Lahnstraße 67 — Tel.: 02738/243.  
b) Until the date of the site inspection.  
c) The tender documents will be delivered against remittance of DM 450 to account No 47451588 at the Siegen Sparkasse or on receipt of a crossed cheque for the same amount.
6. a) 11 a.m. on Tuesday, 21 May 1974.  
b) See under item 5. a).  
c) German.
7. a) Tenderers may be present at the opening of the tenders.  
b) The closing date mentioned in item 6. a).
8. A performance guarantee of 10 % of the tender sum. A guarantee bond of 5 % of the final payment.
9. Terms of payment in accordance with VOB.
10. Individual firm or consortia liable jointly and severally with offices in Betzdorf.
11. The tenderer must comply with the minimum conditions in Articles 25 and 26. He must supply the necessary evidence on request.
12. The tenderer is bound to his tender for eight weeks.
13. The criteria will be price, the times of completion and the technical merit.
14. A site inspection will be necessary to determine the price. Date of site inspection: 11 a.m. on Thursday, 25 April 1974, on the station forecourt in Betzdorf (the Sieg side).
15. 26 March 1974.

### Open procedure

1. Stadt Schweinfurt, Bauverwaltungsamt, D-8720 Schweinfurt, Markt 1, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Schweinfurt.  
b) Construction of a hospital (approx. 250 000 m<sup>3</sup> enclosed space):  
earthworks: approx. 100 000 m<sup>3</sup> soil excavation,  
sewers and drainpipes,  
reinforced-concrete frame construction in concrete cast *in situ* with brick infill walling,  
roof-insulation work,  
terrace-surfacing work,  
c) The client reserves the right to subdivide the contract.  
d) No designs required from firms.
4. Date of commencement of building: 1 August 1974.
5. a) See under item 1.  
b) 25 April 1974.  
c) DM 110 for a set of tender documents including the plans and DM 90 for a set without the plans. The tender documents will be issued or despatched on production of the receipt for the payment of either sum into account No 0372 at the Städtische Sparkasse Schweinfurt, endorsed 'Krankenhaus Schweinfurt'.
6. a) 2 p.m. on 2 May 1974.  
b) See under item 1.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 2 p.m. on 2 May 1974. Address as in item 1 (Room 403, fourth floor).
8. For the performance of the work in accordance with the contract and for the fulfilment of the guarantee, a guarantee bond of 5 % of the contract price will be required from a banking institution approved in the Federal Republic of Germany or in West Berlin.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Evidence of the construction works completed in the past three years which are comparable in scale and technical standards with the work being put out to tender.
12. The tenderer is bound to abide by his tender for 60 calendar days after the opening of the tenders.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
14. The tender documents may be examined before being requested in the 'Baubüro Krankenhaus'.
15. 26 March 1974.

### Restricted procedure

1. The Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland.
2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) At Maryhill Road, Maryhill, Glasgow, Scotland.  
b) The project consists of the erection of a divisional police headquarters. The floor area of the buildings is 4 374 m<sup>2</sup>. The project comprises the following blocks:  
Block A — main office block — four-storey,  
Block B — cell block — five-storey,  
Block C — administration block — three-storey,  
Block D — recreation block — two-storey,  
Block E — traffic warden block — single-storey  
All the blocks, except block E, are interlinked.  
The blocks are generally constructed with structural steel frames and load bearing brickwork, with reinforced cast-*in situ* or precast concrete unit floors and roofs, and precast concrete stair flights. Partitions are brick and block. Roof finish is generally asphalt.  
The contract also includes all substructures, drainage, paths, retaining walls, services, roads etc.  
c) The total estimated building cost of the project is £ 650 000. The principal nominated sub-contracts included in the foregoing estimated cost are for piling work, precast concrete floors, roofs, stairs and dressings; lift, electrical, heating and ventilation installations, metal windows and doors, bullet-proof glazing and painting work which have an estimated combined cost of £ 303 500.  
The contract will be governed by the regulations and general conditions of contract for building works in Scotland, dated 1 September 1954, together with the corporation's standing orders and supplementary conditions.  
d)
4. Within 104 weeks of commencement of the work.
5. Where a group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 25 April 1974.  
b) The City Architect, Department of Architecture and Civic Design, 20 Trongate, Glasgow G1 5EY, Scotland.  
c) English.
7. Not later than 24 May 1974.
8. Contractors must give specific assurances, and if selected to tender must provide proof in respect of the following:
  - the contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the Registrar of Companies that the company is incorporated,
  - the contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years,
  - the contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- 9.
- 10.
11. 25 March 1974.

**Restricted procedure**

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) Kent Road, Heeley, Sheffield 8, United Kingdom.  
b) The works consist of the erection of 60 self-contained flatlets in five three-storey buildings and 39 grouped flatlets, warden's flat and common rooms in two two-storey and three-storey buildings. Construction is of concrete strip footings on compacted filling, brick and block walls, wood windows, precast concrete intermediate floors, tiled pitched roofs, felt covered flat roofs, electric ceiling heating, fittings, finishings and services. The external works consist of footpaths, retaining walls, car parking, service mains, drainage and landscaping.  
c) The contract will not be divided into lots.  
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
  4. 90 weeks from the date for possession, which is expected to be 16 September 1974.
  5. Standard form of building contract.
  6. a) 29 April 1974.  
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Architecture, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
  - c) English.
  7. 23 May 1974.
  8. The contractor will be required to produce the following information :
    - proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor,
    - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
    - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
  9. See item 2.
  10. The contract title is 100 Grouped Flats, Kent Road, Heeley. The contract reference is H20051.  
The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision.  
The approximate date for submission of tenders is 1 July 1974.  
The approximate contract value is £ 968 000.  
The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 1 900 per uncompleted dwelling.
  11. 25 March 1974.
-

## CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 667/74 of 28 March 1974 fixing the guide prices for calves and adult bovine animals with effect from 1 April 1974

*(Official Journal of the European Communities No L 85 of 29 March 1974)*

Page 59, third Whereas, second line :

*instead of* : ' . . . for milk products,'

*read* : ' . . . for milk and milk products,'.

Page 59, Article 1, table, column 'Other Member States', Calves :

*instead of* : '113.50'

*read* : '113.00'.

---

## EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA  
units of account*

|                 |                                                                                                                                                                                                                  |      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| EURONORM 25-72  | Aciers de construction d'usage général . . . . .                                                                                                                                                                 | 1,45 |
| EURONORM 43-72  | Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités . . . . .                                                                                                  | 1,00 |
| EURONORM 49-72  | Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus . . . . .                                                                                                                      | 0,50 |
| EURONORM 50-72  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique . . . . .                                                                                        | 0,85 |
| EURONORM 74-72  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .                                                                                  | 0,50 |
| EURONORM 100-72 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .                                                                                  | 0,50 |
| EURONORM 108-72 | Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances . . . . .                                                                                                       | 0,85 |
| EURONORM 109-72 | Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces . . . . .                                                                      | 1,00 |
| EURONORM 113-72 | Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3 . . . . .                                                                                                                                | 2,00 |
| EURONORM 114-72 | Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß) . . . . . | 0,50 |
| EURONORM 116-72 | Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel . . . . .                                                                                                                   | 0,50 |
| EURONORM 120-72 | Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier . . . . .                                                                                                                                                 | 0,50 |
| EURONORM 121-72 | Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey) . . . . .               | 0,50 |

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

|                               |                                                                                                                          |      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Circulaire d'information n° 1 | Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .                                          | 0,85 |
| EURONORM 1-55                 | Fontes et ferro-alliages . . . . .                                                                                       | 1,15 |
| EURONORM 2-57                 | Essai de traction pour l'acier . . . . .                                                                                 | 0,85 |
| EURONORM 3-55                 | Essai de dureté Brinell pour l'acier . . . . .                                                                           | 0,50 |
| EURONORM 4-55                 | Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier . . . . .                                                          | 0,50 |
| EURONORM 5-55                 | Essai de dureté Vickers pour l'acier . . . . .                                                                           | 0,50 |
| EURONORM 6-55                 | Essai de pliage pour l'acier . . . . .                                                                                   | 0,50 |
| EURONORM 7-55                 | Essai de résilience Charpy pour l'acier . . . . .                                                                        | 0,50 |
| EURONORM 8-55                 | Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier . . . . .                  | 0,50 |
| EURONORM 9-55                 | Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier . . . . .                                 | 0,35 |
| EURONORM 10-55                | Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier . . . . .                                                | 0,35 |
| EURONORM 11-55                | Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu . . . . .               | 0,70 |
| EURONORM 12-55                | Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm . . . . .                                 | 0,50 |
| EURONORM 13-55                | Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm . . . . .                         | 0,50 |
| EURONORM 14-67                | Essai d'emboutissage à flans bloqués . . . . .                                                                           | 0,50 |
| EURONORM 15-70                | Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface . . . . .     | 0,50 |
| EURONORM 16-70                | Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités . . . . .      | 0,85 |
| EURONORM 17-70                | Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances . . . . . | 1,70 |
| EURONORM 18-57                | Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes . . . . .                                                | 0,50 |
| EURONORM 19-57                | Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles . . . . .                                                                 | 0,35 |

|          |       |                                                                                                                                                                                                                       |      |
|----------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| EURONORM | 20-60 | Définition et classification des nuances d'aciers . . . . .                                                                                                                                                           | 0,35 |
| EURONORM | 21-62 | Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier . . . .                                                                                                                                       | 0,50 |
| EURONORM | 22-70 | Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée . . . . .                                                                                                                     | 0,85 |
| EURONORM | 23-71 | Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy . . . . .                                                                                                                                          | 1,15 |
| EURONORM | 24-62 | Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .                                                                                                                                           | 0,35 |
| EURONORM | 26-63 | Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier . . . . .                                                                                                                           | 0,50 |
| EURONORM | 27-70 | Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition) . . . . .                                                                                                                                                   | 0,85 |
| EURONORM | 28-69 | Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités . . . . .                                                                                                   | 0,85 |
| EURONORM | 29-69 | Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .                                                                                | 0,85 |
| EURONORM | 30-69 | Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités . . . . .                                                                                                                   | 0,85 |
| EURONORM | 31-69 | Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .                                                                                                                             | 0,50 |
| EURONORM | 32-66 | Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité . . . . .                                                                                                                  | 1,00 |
| EURONORM | 33-70 | Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme . . . . .                                           | 0,85 |
| EURONORM | 34-62 | Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage . . . .                                                                                                                                         | 0,35 |
| EURONORM | 35-62 | Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .                                                                                                                                            | 0,35 |
| EURONORM | 36-62 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .                                     | 0,50 |
| EURONORM | 37-62 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .                                      | 0,85 |
| EURONORM | 38-62 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . . | 0,35 |
| EURONORM | 39-62 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate . . . . .                                                      | 0,50 |
| EURONORM | 40-62 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique . . . . .                                                                               | 0,50 |
| EURONORM | 41-65 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique . . . . .                                                                                   | 0,70 |
| EURONORM | 42-66 | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .                                                          | 0,70 |
| EURONORM | 44-63 | Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage . . . . .                                                                                                                                                    | 0,35 |
| EURONORM | 45-63 | Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V . . . . .                                                                                                                                                     | 0,50 |
| EURONORM | 46-68 | Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales . . . . .                                                                                                                    | 1,00 |
| EURONORM | 47-68 | Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité . . . . .                                                                                                                             | 1,15 |
| EURONORM | 48-65 | Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .                                                                                                       | 0,50 |
| EURONORM | 51-70 | Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .                                                                                       | 0,50 |
| EURONORM | 52-67 | Vocabulaire du traitement thermique . . . . .                                                                                                                                                                         | 6,35 |
| EURONORM | 53-62 | Poutrelles à large ailes à faces parallèles . . . . .                                                                                                                                                                 | 0,35 |
| EURONORM | 54-63 | Petits fers U laminés à chaud . . . . .                                                                                                                                                                               | 0,35 |
| EURONORM | 55-63 | Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud . . . . .                                                                                                                                                   | 0,35 |
| EURONORM | 56-65 | Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud . . . . .                                                                                                                                                | 0,50 |
| EURONORM | 57-65 | Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud . . . . .                                                                                                                                             | 0,50 |
| EURONORM | 58-64 | Plats laminés à chaud pour usages généraux . . . . .                                                                                                                                                                  | 0,35 |

|          |        |                                                                                                                                        |      |
|----------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| EURONORM | 59-64  | Carrés laminés à chaud pour usages généraux . . . . .                                                                                  | 0,35 |
| EURONORM | 60-65  | Ronds laminés à chaud pour usages généraux . . . . .                                                                                   | 0,35 |
| EURONORM | 61-71  | Hexagones laminés à chaud . . . . .                                                                                                    | 0,35 |
| EURONORM | 65-67  | Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets . . . . .                                                                            | 0,35 |
| EURONORM | 66-67  | Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud . . . . .                                                                            | 0,35 |
| EURONORM | 67-69  | Plats à boudins laminés à chaud . . . . .                                                                                              | 0,35 |
| EURONORM | 70-71  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .     | 0,85 |
| EURONORM | 71-71  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique . . . . .   | 0,50 |
| EURONORM | 72-71  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique . . . . .                 | 0,85 |
| EURONORM | 76-66  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique . . . . . | 0,50 |
| EURONORM | 77-63  | Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité . . . . .                                                                        | 0,85 |
| EURONORM | 78-63  | Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions . . . . .                                                                | 0,70 |
| EURONORM | 79-69  | Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions . . . . .                                            | 0,85 |
| EURONORM | 80-69  | Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité . . . . .                                                           | 0,85 |
| EURONORM | 81-69  | Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances . . . . .                                                         | 0,35 |
| EURONORM | 83-70  | Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité . . . . .                                                                      | 2,15 |
| EURONORM | 84-70  | Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité . . . . .                                                                             | 1,85 |
| EURONORM | 85-70  | Aciers de nitruration — Prescription de qualité . . . . .                                                                              | 0,85 |
| EURONORM | 86-70  | Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité . . . . .                                                  | 1,65 |
| EURONORM | 87-70  | Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4) . . . . .                                                          | 1,80 |
| EURONORM | 88-71  | Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité . . . . .                                                                                | 1,65 |
| EURONORM | 89-71  | Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité . . . . .                                             | 1,15 |
| EURONORM | 90-71  | Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité . . . . .                                 | 0,85 |
| EURONORM | 91-70  | Large plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .                                            | 0,50 |
| EURONORM | 93-71  | Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage . . . . .                                      | 0,50 |
| EURONORM | 98-71  | Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique . . . . .         | 0,50 |
| EURONORM | 103-71 | Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers . . . . .                                   | 3,00 |
| EURONORM | 104-70 | Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés . . . . .                   | 0,50 |
| EURONORM | 105-71 | Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation . . . . .                                                | 0,50 |
| EURONORM | 106-71 | Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud . . . . .                                                | 1,65 |

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

*in the Federal Republic of Germany :*

Beuth-Vertrieb GmbH  
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

*in Belgium and Luxembourg :*

Institut belge de normalisation — IBN —  
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

*in France :*

Association française de normalisation — AFNOR —  
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

*in Italy :*

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —  
Piazza A. Diaz, 2, Milan

*in the Netherlands :*

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —  
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.